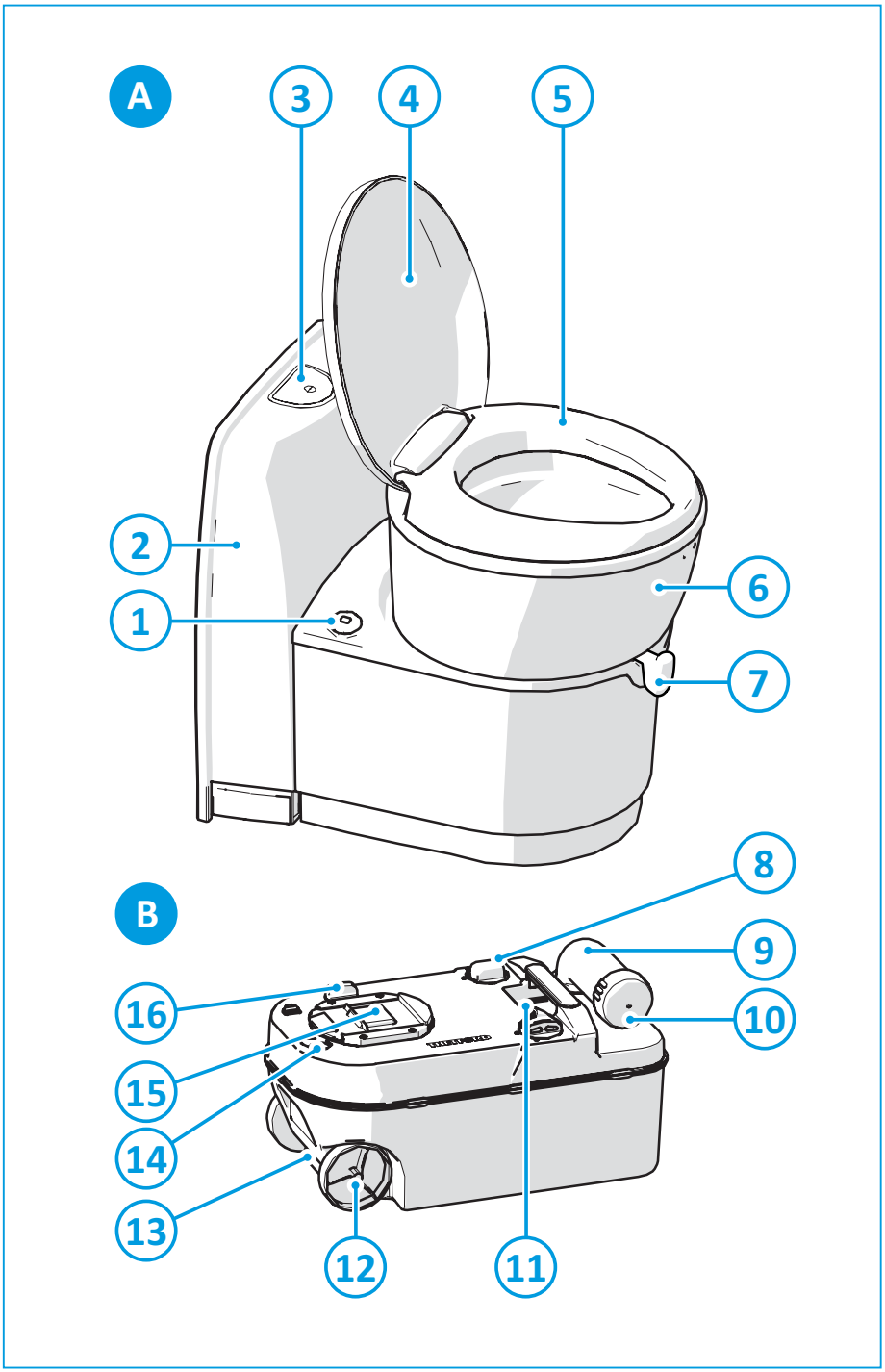
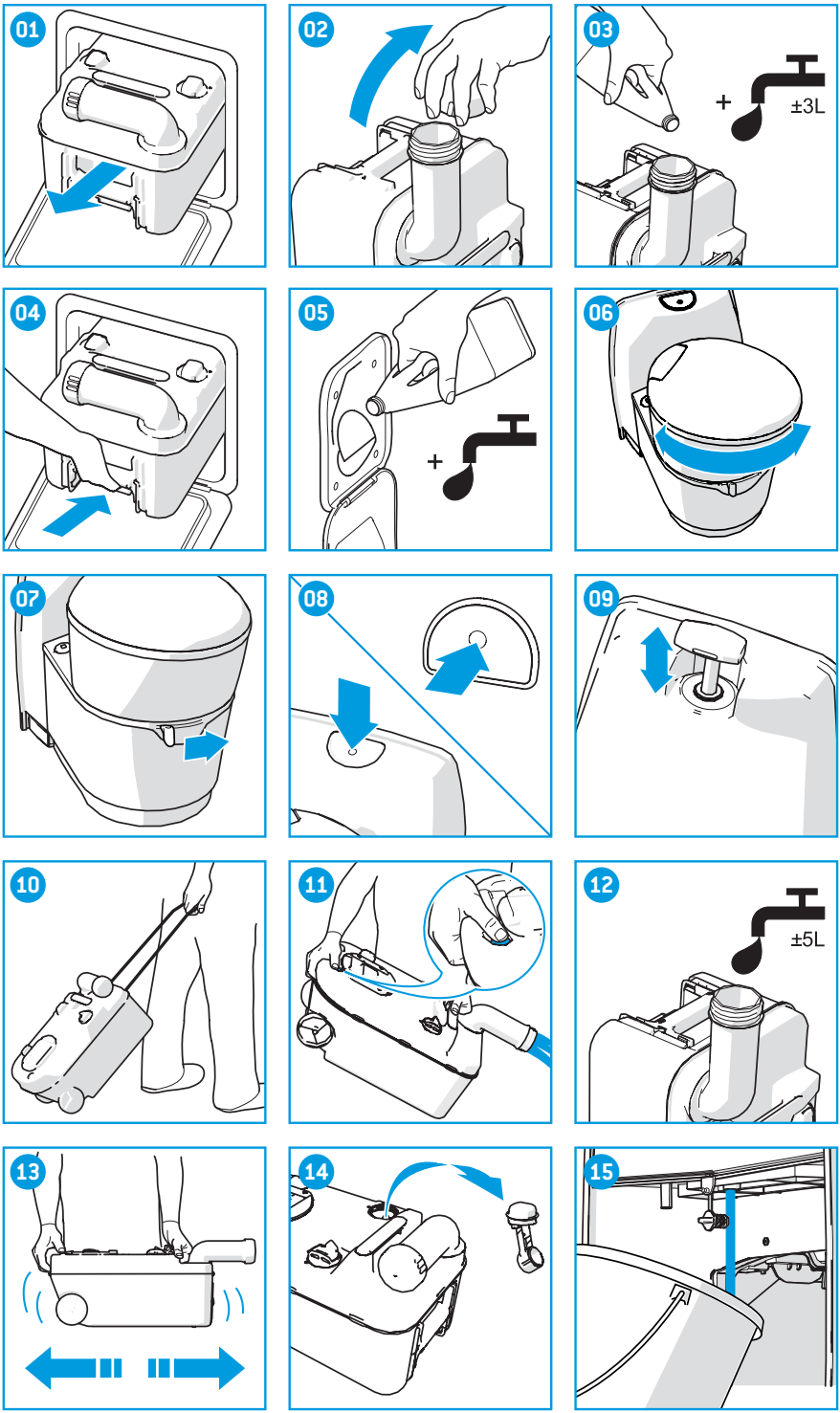
THETFORD



Cassette Toilet
C220 Series

User Manual


A
3
4
5
2
1
6
7
B
8
9
16
10
15
14
13
12
11


01
02
03
±3L
04
05
06
07
08
09
10
11
12
±5L
13
14
15

THETFORD

TAKE CARE, TAKE THETFORD

World's best selling toilet additives



The range may vary for each country.

www.thetford.com

CN DA DE ES FI FR IT NL NO SV

THETFORD

We: **THETFORD B.V.**

Address: Nijverheidsweg 29, 4879 AP, Etten-Leur, Netherlands
Telephone: +31 76 5042 200 Fax: +31 76 5042 300

Declare that

Product Types; Cassette toilet

Model Number/Description; C220 Series

Satisfies the essential requirements of the following directives:

- 2011/65/EU RoHS 2

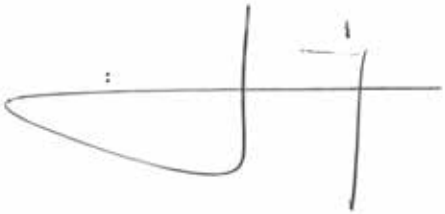
- Automotive EMC Directive 2004/104/EC

Based on the following standards applied:
- EN 50498:2010 EMC aftermarket Electronic equipment in vehicles

The products concerned have no immunity related functions in accordance with the Automotive EMC Directive 2004/104/EC

Name : S.P. Cordeille
Title/Position : Chief Executive Officer
Place & Date of Issue : Etten-Leur, 12 February 2016

Signature :



FR

Traduction du manuel d'utilisation original

Table des matières

1 Introduction 8
2 Symboles 8
3 Composants principaux 9
4 Avant utilisation 9
5 Utilisation des toilettes 10
6 Vidange du réservoir à matières 11
7 Vidange du réservoir de chasse d'eau (C224-CW/C222-SWE) 12
8 Entretien et nettoyage 12
9 Utilisation durant l'hiver 13
10 Dépannage 13
11 Entretien 13
12 Stockage 13
13 Questions 14
14 Dans le cadre de la garantie 14

1. Introduction

Ce manuel est destiné à l'utilisation vos toilettes Thetford. Lisez les informations relatives à l'utilisation et à l'entretien des toilettes ainsi que les instructions de sécurité avant de poursuivre. Ce manuel vous permettra d'utiliser les toilettes de façon sécurisée et optimisée. Conservez ce manuel afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Pour la dernière version de ce manuel, consultez le site www.thetford.com.

2. Symboles

Légende des symboles :

Mise en garde. Risque de graves blessures et/ou dommages.

Prudence. Risque de blessures et/ou de dommages.

Attention. Informations importantes.

Remarque. Informations.

3. Composants principaux

Voir l'image dans le dépliant pour avoir une référence visuelle.

A. Toilettes
B. Réservoir à matières (18 l)

1. Indicateur de niveau
2. Console (C223-CS) Réservoir de chasse d'eau (C224-CW/C222-SWE)
3. Panneau de commande*
4. Abattant
5. Lunette
6. Cuvette pivotante
7. Poignée d'ouverture et de fermeture du clapet
8. Flotteur
9. Bras de vidange
10. Bouchon
11. Évent automatique de surpression
12. Roulette
13. Poignée
14. Bouton d'évent de surpression
15. Couvercle coulissant
16. Clapet

FR

*L'image présente le modèle C223-CS, qui inclut un bouton de chasse d'eau sur le panneau de commande.

Les modèles C223-S/C223-CS utilisent le réservoir d'eau central du véhicule pour la chasse d'eau. Le modèle C224-CW/C222-SWE dispose d'un réservoir de chasse d'eau.

Le modèle C224-CW inclut un bouton sur la console pour activer la chasse d'eau des toilettes.
Les modèles C223-S et C222-SWE incluent un bouton sur le panneau de commande au mur pour activer la chasse d'eau des toilettes.

Les toilettes à cassette ne sont pas connectées aux égouts. Ces toilettes disposent d'un système intégré de collecte des eaux usées (B), que vous devez vider lorsqu'il est plein.

4. Avant utilisation

Voir les images dans le dépliant pour avoir une référence visuelle.

- Assurez-vous que tous les matériaux d'emballage ont été enlevés.

Préparez le réservoir à matières :

- Retirez le réservoir à matières par le portillon de service (01).
- Positionnez le réservoir à matières verticalement et tournez le bras de vidange vers le haut.
- Retirez le bouchon du bras de vidange (02).
- Vérifiez la dose correcte d'additif pour réservoir à matières de Thetford sur l'emballage.
- Ajoutez la dose spécifiée dans le réservoir à matières (03).
- Ajoutez ±3 l d'eau dans le réservoir à matières pour que le fond du réservoir à matières soit recouvert (03).
- Revissez le bouchon sur le bras de vidange.
- Remettez le réservoir à matières dans sa position initiale en le faisant coulisser par le portillon de service (04).

Préparez le réservoir de chasse d'eau (uniquement pour les modèles C224-CW et C222-SWE) :

- Vérifiez la dose correcte d'additif pour réservoir de chasse d'eau de Thetford sur l'emballage.
- Ajoutez la dose spécifiée dans le réservoir de chasse d'eau à travers l'ouverture de remplissage (05).
- Remplissez le réservoir de chasse d'eau avec de l'eau propre à travers l'ouverture de remplissage à l'aide d'un bidon ou d'un tuyau flexible (05).

Ne pas utiliser les produits Thetford pour l'entretien de vos toilettes Thetford peut endommager ces dernières.

N'ajoutez jamais d'additifs pour toilettes directement par le clapet ou la cuvette des toilettes, car cela pourrait endommager le joint à lèvres du réservoir à matières. Remplissez le réservoir à matières uniquement par le bras de vidange.

Ne forcez jamais si vous ne pouvez pas remettre le réservoir à matières facilement en place. S'il est bloqué, vérifiez toujours si la poignée du clapet est en position fermée.

Contrôle après le stockage :

- Après le stockage, vérifiez la présence de dommages sur l'installation d'eau avant de remplir à nouveau le système d'eau.
- Une fois le système rempli, vérifiez que la chasse d'eau est présente et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite.

5. Utilisation des toilettes

Les toilettes peuvent supporter une charge maximum de 120 kg. Assurez-vous de ne pas surcharger les toilettes.

Voir les images dans le dépliant pour avoir une référence visuelle.

Pivotement de la cuvette des toilettes :

- Fermez l'abattant et faites pivoter la cuvette à deux mains dans la position souhaitée (max. 90° dans le sens horaire et 170° dans le sens antihoraire) (06).

Ouverture du clapet :

- Ouvrez le clapet en déplaçant sa poignée de gauche à droite (07).
- Fermez toujours complètement le clapet après utilisation.

Les toilettes peuvent être utilisées avec le clapet ouvert ou fermé.

Activation de la chasse d'eau :

- Assurez-vous que le clapet est ouvert.

Pour les modèles C223-S/C223-CS/C222-SWE :

- Appuyez sur le bouton de la chasse d'eau et maintenez-le enfoncé pendant plusieurs secondes pour rincer les toilettes (08).

Pour le modèle C224-CW :

- Déplacez la poignée de la chasse d'eau de bas en eau pour rincer les toilettes (09).
- Fermez le clapet après avoir utilisé la chasse d'eau.

Du papier toilette ordinaire peut provoquer un engorgement. Utilisez du papier toilette Aqua Soft de Thetford dans vos toilettes. Ce papier toilette est extrêmement doux, se dissout rapidement et empêche tout engorgement, permettant ainsi une meilleure vidange du réservoir à matières.

Pour les modèles C223-S/C223-CS/C222-SWE : Le rinçage de vos toilettes sera plus efficace si vous utilisez la chasse d'eau par impulsions en pressant le bouton plusieurs fois de suite.

Pour éviter un dégât des eaux dans votre caravane ou votre camping-car, ne voyagez pas avec de l'eau dans la cuvette des toilettes.

Ne laissez pas d'eau dans la cuvette des toilettes si celles-ci ne sont pas utilisées. Cela n'aide pas à réduire les odeurs désagréables et peut au contraire entraîner une inondation.

6. Vidange du réservoir à matières

FR

Voir les images dans le dépliant pour avoir une référence visuelle.

Vos toilettes sont dotées d'un indicateur de niveau du réservoir à matières (1 niveau). Lorsque l'indicateur passe du vert au rouge, le réservoir à matières est plein.

Vidange du réservoir à matières :

- Retirez le réservoir à matières (01).
- Dépliez la poignée jusqu'à ce qu'elle soit complètement déployée.
- Tirez le réservoir jusqu'à un point de collecte des déchets autorisé (10).
- Positionnez le réservoir à matières verticalement et tournez le bras de vidange vers le haut.
- Retirez le bouchon du bras de vidange (02).
- Appuyez sur le bouton d'évent avec votre pouce et maintenez-le enfoncé tandis que le bras de vidange est dirigé vers le bas pour vider le réservoir à matières (11).
- Ajoutez ±5 l d'eau dans le réservoir à matières et remettez le bouchon (12).
- Agitez doucement le réservoir pour le nettoyer (13). Videz à nouveau le réservoir à matières (11).
- Retirez le flotteur du réservoir à matières en le faisant tourner dans le sens horaire et rincez-le à l'eau du robinet (14).
- Pliez la poignée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans son emplacement.
- Faites coulisser le réservoir à matières dans les toilettes et fermez le portillon de service (04).
- Si vous voulez continuer à utiliser vos toilettes après avoir vidé le réservoir à matières, effectuez de nouveau la préparation de ce dernier. Voir Avant utilisation.

Pour éviter un dégât des eaux dans votre caravane ou votre camping-car, ne voyagez pas avec un réservoir à matières rempli à plus des 3/4. Cela pourrait provoquer une fuite à travers le système d'évent.

Ne laissez pas le réservoir à matières se remplir trop.

Les additifs écologiques pour toilettes de Thetford peuvent être vidés en toute sécurité dans une fosse septique ou de petits systèmes biologiques dans les campings.

7. Vidange du réservoir de chasse d'eau (C224-CW/C222-SWE)

Voir les images dans le dépliant pour avoir une référence visuelle.

Ne videz complètement le réservoir de chasse d'eau que si vous prévoyez de ne pas utiliser vos toilettes pendant une longue période.

Vidange du réservoir de chasse d'eau :

- Placez une cuvette suffisamment grande sous le tube de vidange.
- Ouvrez le tube de vidange et récupérez l'eau résiduelle dans la cuvette (15).
- Videz la cuvette dans un point de collecte des déchets autorisé.

Pour éviter un dégât des eaux dans votre caravane ou votre camping-car, ne voyagez pas avec un réservoir de chasse d'eau trop rempli. Thetford recommande de voyager avec un réservoir de chasse d'eau vide, ou au maximum rempli à moitié.

8. Entretien et nettoyage

Voir les images dans le dépliant pour avoir une référence visuelle. Voir également l'intérieur de la couverture pour un aperçu des additifs qui doivent être utilisés.

Thetford vous recommande de nettoyer régulièrement vos toilettes pour empêcher le dépôt de calcaire et garantir une hygiène optimale.

- Nettoyez l'intérieur de la cuvette avec le produit Toilet Bowl Cleaner de Thetford et une brosse douce.
- Nettoyez l'extérieur de la cuvette avec le produit Bathroom Cleaner de Thetford.
- Retirez la lunette et l'abattant pour nettoyer complètement vos toilettes. Pour ce faire, poussez la lunette et l'abattant ensemble vers la droite, puis soulevez-les.
- Retirez le flotteur du réservoir à matières et rincez-le à l'eau du robinet (04).

N'utilisez jamais de produits ménagers pour nettoyer vos toilettes. Ils peuvent en effet endommager les joints et autres composants des toilettes de manière irréversible. Par exemple, l'utilisation de javel liquide peut causer une décoloration.

Thetford recommande de procéder à un entretien régulier de vos toilettes afin d'en prolonger la durée de vie.

- Utilisez le nettoyant Cassette Tank Cleaner de Thetford 2 à 3 fois par an dans le réservoir à matières pour éliminer les dépôts de calcaire tenaces à l'intérieur du réservoir.
- Utilisez le produit Seal Lubricant de Thetford pour garder les joints souples et flexibles. Ce produit a été spécifiquement développé pour les toilettes mobiles et son utilisation ne présente aucun danger.

N'utilisez jamais de vaseline ou d'huile végétale pour lubrifier les joints. Ils peuvent provoquer l'apparition de fuites dans votre réservoir à matières.

Le joint de clapet est une pièce des toilettes qui est soumise à l'usure. En fonction de l'intensité et du mode d'utilisation, après une période donnée, la qualité du joint diminuera et il faudra le remplacer.

9. Utilisation durant l'hiver

Vous pouvez utiliser vos toilettes normalement en période de froid aussi longtemps que les toilettes se trouvent dans un endroit chauffé. Si ce n'est pas le cas et qu'il y a un risque de gel, nous vous recommandons de ne pas utiliser vos toilettes. Assurez-vous de vider complètement les toilettes et le réseau d'eau du véhicule. Puis, videz le réservoir à matières et le réservoir de chasse d'eau (le cas échéant), voir Stockage.

10. Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le réservoir à matières ne peut pas être retiré	Le clapet est (partiellement) ouvert	Fermez complètement le clapet
Le clapet ne bouge pas	Le clapet est bloqué	Desserrez le bouchon du bras de vidange
L'indicateur de niveau du réservoir à matières ne fonctionne pas	Le mécanisme de l'indicateur de niveau dans le réservoir à matières est bloqué	Retirez le mécanisme du réservoir à matières et rincez-le à l'eau du robinet
Le réservoir à matières fuit	Le joint est sec Le joint est usé	Vaporisez le joint avec du lubrifiant pour joint Remplacez le joint

S'il n'est pas possible de résoudre un problème, contactez le revendeur local ou le service client Thetford du pays concerné.

11. Entretien

Toutes les interventions sur l'équipement doivent être effectuées par une personne compétente et agréée.

Si vous souhaitez procéder à un entretien, veuillez contacter votre revendeur local en indiquant le modèle et le numéro de série présents sur la plaque signalétique, ainsi que la date d'achat.

La plaque signalétique se trouve sur la base des toilettes.



12. Stockage

- Videz le réservoir de chasse d'eau (en fonction du modèle) et le réseau d'eau du véhicule.

- Appuyez sur le bouton de chasse d'eau jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau.
- Videz le réservoir à matières.
- Nettoyez et séchez minutieusement l'ensemble des toilettes.
- Ouvrez le clapet et desserrez le bouchon du bras de vidange pour aérer le réservoir à matières.
- Nous vous recommandons de faire l'entretien de vos toilettes avant de les stocker. Voir Entretien et nettoyage

13. Questions

Si vous avez des questions concernant votre produit, les pièces, les accessoires ou les centres de service agréés :

- Consultez www.thetford.com.
- S'il n'est pas possible de résoudre un problème, contactez le revendeur local ou le service client Thetford du pays concerné.

14. Dans le cadre de la garantie

Veuillez consulter les conditions de notre clause de garantie sur www.thetford-europe.com/service/warranty. Pour plus d'informations, veuillez contacter le service clientèle de Thetford dans votre pays.

200703/0918-V04

EUROPEAN HEADQUARTERS
Thetford B.V.
Nijverheidsweg 29
P.O. Box 169
4870 AD Etten-Leur
The Netherlands

T +31 76 504 22 00
F +31 76 504 23 00
E info@thetford.eu

UNITED KINGDOM
Thetford Ltd.
Unit 6
Brookfields Way
Manvers, Rotherham
S63 5DL, England
United Kingdom

T +44 844 997 1960
F +44 844 997 1961
E infogb@thetford.eu

GERMANY
Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Deutschland

T +49 2129 94250
F +49 2129 942525
E infod@thetford.eu

FRANCE
Thetford S.A.R.L.
Parc BUROPLUS / Bâtiment 6
18, Boulevard de la Paix
95800 CERGY
France

T +33 1 30 37 58 23
F +33 1 30 37 97 67
E infof@thetford.eu

ITALY
Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.
Via Flaminia
Loc. Castel delle Formiche
05030 Otricoli (TR)
Italia

T +39 0744 709071
F +39 0744 719833
E infoi@thetford.eu

SPAIN AND PORTUGAL
Mercè Grau Solà
Agente para España y Portugal
c/ Castellet, 36 bxs 2ª
08800 Vilanova i la Geltrú
Barcelona
España

T +34 938 154 389
F not available
E infosp@thetford.eu

SCANDINAVIA
Thetford B.V.
Representative Office Scandinavia
Hantverkaregatan 32D
521 61 Stenstorp
Sverige

T +46 31 336 35 80
F +46 31 44 85 70
E infos@thetford.eu

AUSTRALIA
Thetford Australia Pty. Ltd.
41 Lara Way
Campbellfield VIC 3061
Australia

T +61 3 9358 0700
F +61 3 9357 7060
E infoau@thetford.eu
www.thetford.com.au

CHINA
Thetford China
Rm. 1207, Coastal Building
(East Block)
Haide 3rd Road, Nanshan District
Shenzen, 518054
China

T +86 755 8627 1393
F +86 755 8627 1673
E info@thetford.cn
www.thetford.cn

©Thetford 2018

www.thetford.com